

第一〇二次会议

一九七六年十二月十六日星期四下午三时四十分纽约

主席：汉密尔顿·谢利·阿梅拉辛格先生
(斯里兰卡)

议程项目 12

经济及社会理事会的报告(续)*
第三委员会的报告(A/31/395)

议程项目 71

人权与科学和技术发展
第三委员会的报告(A/31/420)

议程项目 73

有关青年的各项政策和方案：
秘书长的报告
第三委员会的报告(A/31/406)

议程项目 75

“联合国妇女十年：平等、发展与和平”：
秘书长的报告
第三委员会的报告(A/31/407)

议程项目 77

消除宗教上一切形式的
不容异己现象
第三委员会的报告(A/31/408)

*续自第八十四次会议。

议程项目 80

新闻自由：

- (a) 新闻自由宣言草案；
- (b) 新闻自由公约草案

第三委员会的报告(A/31/432)

议程项目 82

联合国国际收养法公约会议
第三委员会的报告(A/31/433)

议程项目 120

为促进社会的进步和发展应用和改善
大众传播系统方面的合作及援助
第三委员会的报告(A/31/434)

1. 巴达维先生(埃及)，第三委员会报告员：我荣幸地向大会介绍第三委员会的下列报告。

2. 第一，载于文件 A/31/395 中的报告是关于议程项目 12 的。第三委员会对载于这一报告中的人权问题以及大会转交给它的经济及社会理事会报告中的其他部分进行了广泛的辩论。文件 A/31/395 的第 40 段载有五项决议草案，第 41 段载有一项决定草案，建议大会给予通过。

3. 题为国际残废者年的决议草案 I 中指出：

“宣布一九八一年为国际残废者年，以‘充分参与’为主题；

“……

“请秘书长同各会员国，各专门机构和各有关组织协商，详细拟订关于国际残废者年的方案草案，并将草案提交大会第三十二届会议”。

这一决议草案在第三委员会未经表决就通过了。

4. 题为“保护智利境内的人权”的决议草案II 特别指出：

“对于智利境内过去发生并且仍在不断发生公然侵犯人权情事，深表愤慨，……”

“再次敦促智利当局毫不延迟地恢复和保障基本人权和基本自由，并充分尊重智利为当事国的各项国际文件的规定……”。

这一决议草案在第三委员会以九十八票对十四票通过，十八票弃权。

5. 题为“一九七一年精神调理物质公约的加入和实施”的决议草案 III 中的一部分段落，除了别的之外，指出：

“(大会)重新呼吁所有尚未成为该公约当事国的国家迅速采取必要的措施以便加入一九七一年精神调理物质公约……”。

这一决议草案在第三委员会未经表决就通过了。

6. 题为“对南非难民学生提供紧急援助”的决议草案 IV，除了别的之外，指出：

“认识到迫切需要组织有效的国际援助方案，以帮助处理在毗邻南非各国境内最近发生的南非难民学生问题；

“请秘书长，作为紧急事项，同博茨瓦纳、莱索托和斯威士兰三国政府协商，以期立即采取步骤为这些难民学生的照顾、生活和教育，提供适当的紧急经济援助和其他形式的援助……”。

这一决议草案未经表决就通过了。

7. 题为“改进所有移民工人的境况，并确保其人权和人格尊严的措施”的决议草案 V，除了别的之外，指出：

“呼吁所有国家，考虑到国际劳工组织所通过有关文件的规定和消除一切形式种族歧视国际公约的规定，采取措施以防止和停止对移民工人的一切歧视……”。

第三委员会未经表决就通过了这项决议草案。

8. 关于大会正在审议的决定草案我想简单地说明一下。在第三委员会辩论经济及社会理事会的报告时，瑞典代表团提交了一项决议草案，该草案载于第三委员会的文件 A/C.3/31/L.34 中，题目是“保护因政治见解或信念而被拘留者”。白俄罗斯苏维埃社会主义共和国代表团提交了一项决议草案，该草案载于第三委员会的文件 A/C.3/31/L.37 中，题目是“保护因争取自决、独立和社会进步以及反对殖民主义、侵略和外国占领、种族主义、种族隔离和种族歧视进行斗争而被拘留或监禁者”。委员会经过几次磋商和辩论之后，决定不经表决就把载于文件 A/31/395 第41 段中的决议草案推荐给大会通过。

9. 载于文件 A/31/420 中的第二份报告是关于议程项目71的。这一文件的第9 段载有第三委员会推荐给大会通过的一项决议草案。该项草案除了别的之外，号召各会员国在其方案和计划中考虑到一九七五年十一月十日大会第 3384 (XXX)号决议中所载的利用科学和技术进展以促进和平并造福人类的宣言的各项规定和原则。第三委员会以一百零二票对零票通过了该草案，七票弃权。

10. 第三，载于文件 A/31/406 中的报告是关于议程项目 73 的。这一报告的第 15 段载有推荐给大会通过的四项决议草案。

11. 题为“有关青年的各项政策和方案”的决议草案 I，除了别的之外，要求各会员国、联合国各机构和各有关专门机构，特别是在制订有关青年的各项政策和方案时，更加注意执行关于在青年中培育民间和平、互相尊重及彼此了解等理想的宣言的规定。

12. 题为“青年的作用”的决议草案 II，除了别的之外，考虑到在一切有关活动中得到青年的参加和介入将大有益于发展进程和促进国际和平与安全。

13. 题为“联合国志愿人员方案”的决议草案 III，除了别的之外，呼吁各国政府和其它一切可能来源捐款给联合国志愿人员特别自愿基金，为这类青年方案提供所需的经费。

14. 题为“同青年和青年组织交流的渠道”的决议草案 IV，除了别的之外，表示大会确信建立有效交流渠道的先决条件是促进联合国宪章的宗旨和原则，

使青年和青年组织有实际机会在国家、地区、区域间和国际各级参加联合国工作。

15. 第三委员会对载于文件A/31/406中的所有决议草案都未经表决就通过了。

16. 第四，载于文件A/31/407中的报告是关于议程项目75的。第三委员会在讨论联合国妇女十年这个项目时，确认把妇女十年为确保实现其关于妇女完全投身于社会并以与男子平等的地位对发展与和平作出贡献而进行后续活动的重要性。这一报告的第21段载有第三委员会推荐给大会通过的五项决议草案。

17. 决议草案I题为“联合国妇女十年自愿基金”，根据这项草案，大会将为联合国妇女十年自愿基金的管理问题通过一些准则和建议。该决议草案未经表决就通过了。

18. 题为“改善妇女在教育方面的地位和作用”的决议草案II，除了别的之外，要求各国必要时在它们的经济、社会和文化方案内，采取目的在于改善妇女在教育方面的地位和作用的短期和长期的具体措施。草案还要求各国于必要时，尤其是在联合国妇女十年——一九七六年至一九八五年——期间采取一切可能措施，扫除妇女文盲。这一决议草案未经表决就通过了。

19. 题为“提高妇女地位国际研究训练所”的决议草案III，除了别的之外，赞同经济及社会理事会关于设立这样一个研究训练所的决定。草案还接受并感谢伊朗政府提出的它愿充当该研究训练所东道国的建议。这一决议草案以协商一致的方式通过。

20. 题为“联合国妇女十年”的决议草案IV，除了别的之外，敦促各国政府和联合国各机构采取一切必要措施以执行妇女十年方案，并且鉴于有实现妇女十年目标的切实需要，所以应予优先执行。这一决议草案未经表决就通过了。

21. 题为“联合国妇女十年认捐会议”的决议草案V，要求秘书长在一九七七年大会第三十二届会议期间召开一次认捐会议，向联合国妇女十年自愿基金提供自愿捐款，以便为世界行动计划和联合国妇女十年以及国际研究训练所下的各项计划提供经费，并向

国际研究训练所提供自愿捐款。这一决议草案也未经表决就通过了。

22. 第五，第三委员会由于时间所限未能对下列议程项目进行审议：关于新闻自由的项目80和题为“联合国国际收养法公约会议”的项目82。本委员会未经表决就决定建议大会将这些项目列入第三十二届大会的临时议程，并适当予以优先审议。载于文件A/31/432和A/31/433中的报告都分别反映了第三委员会在这方面的决定。

23. 第六，也是最后一点，载于文件A/31/434中的报告是关于议程项目120的。在正式介绍这份报告之前，我建议将第三委员会推荐的决议草案序言部分第一段的最后四个字以大写字母开头——也就是“New International Economic Order”——，这项决议草案载于这一报告的第7段。第三委员会未经表决就通过了这一报告第7段所载的决议草案。

24. 由于这是我最后一次荣幸而高兴地作为第三委员会报告员在大会发言，我要对参加第三委员会工作的各代表团对我的情谊、信任与合作表示感谢。我还要对秘书处的伊尔汉·吕泰姆先生和皮拉·桑坦德·唐宁夫人帮助我履行第三委员会报告员的任务表示真诚与衷心的感谢。

遵照议事规则第六千六条的规定，决定不讨论第三委员会的报告。

25. **主席：**尼日利亚代表想对大会现在正在审议的决议草案之一提出一项口头修正案，现在请他发言。

26. **巴洛贡小姐**(尼日利亚)：我想提出的口头修正案是有关第三委员会关于议程项目12的报告〔A/31/395〕的。

27. 我们建议在决议草案IV的执行部分第3段“斯威士兰三国政府”与“协商，以期”之间插入“包括有关的解放运动”这几个字。经我们修正后的这一段的第一部分全文如下：

“请秘书长，作为紧急事项，同博茨瓦纳、莱索托和斯威士兰三国政府包括有关的解放运动协商，以期立即采取步骤……”。

28. 这是个小的修正，目的在于注意到解放运动在这个问题上的利益。它们认为，在有关援助其难民学生的问题上应该与它们协商。

29. **主席：**现在大会要对第三委员会推荐的各项决议草案进行表决。

30. 首先对第三委员会关于题为“经济及社会理事会的报告”的议程项目12的报告进行表决。委员会的这一报告载于文件 A/31/395 中。各代表团在第三委员会对委员会所推荐的各项决议草案和决定草案都表明了自己的立场，对此第三委员会有关的简要记录均有反映。现在我们对第三委员会在其报告第40段中推荐的五项决议草案逐一进行表决。

31. 先对题为“国际残废者年”的决议草案I进行表决。第三委员会未经表决就通过了这项决议草案，我是否可以认为大会也愿意这样做？

决议草案 I 通过(第 31/123 号决议)。

32. **主席：**现在对题为“保护智利境内的人权”的决议草案II进行表决。有人要求记录表决。

进行记录表决。

赞成：阿富汗、阿尔及利亚、安哥拉、澳大利亚、奥地利、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、比利时、贝宁、不丹、博茨瓦纳、保加利亚、缅甸、布隆迪、白俄罗斯苏维埃社会主义共和国、加拿大、乍得、哥伦比亚、刚果、古巴、塞浦路斯、捷克斯洛伐克、民主也门、丹麦、埃及、赤道几内亚、埃塞俄比亚、芬兰、加蓬、德意志民主共和国、加纳、希腊、几内亚、几内亚比绍、圭亚那、匈牙利、冰岛、印度、伊朗、伊拉克、爱尔兰、意大利、牙买加、日本、肯尼亚、科威特、老挝人民民主共和国、莱索托、阿拉伯利比亚共和国、卢森堡、马达加斯加、马里、马耳他、毛里塔尼亚、毛里求斯、墨西哥、蒙古、莫桑比克、荷兰、新西兰、尼日利亚、挪威、巴基斯坦、巴布亚新几内亚、波兰、葡萄牙、卡塔尔、罗马尼亚、卢旺达、圣多美和普林西比、塞内加尔、塞拉利昂、索马里、斯里兰卡、苏丹、斯威士兰、瑞典、阿拉伯叙利亚共和国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、乌克兰苏维埃社会主义共和国、苏维埃社会主义共和国联盟、阿拉伯联合酋长国、大不列颠及北爱尔兰

兰联合王国、喀麦隆联合共和国、坦桑尼亚联合共和国、上沃尔特、委内瑞拉、也门、南斯拉夫、赞比亚。

反对：阿根廷、玻利维亚、巴西、智利、哥斯达黎加、多米尼加共和国、危地马拉、洪都拉斯、尼加拉瓜、巴拿马、巴拉圭、乌拉圭。

弃权：萨尔瓦多、斐济、法国、德意志联邦共和国、印度尼西亚、以色列、象牙海岸、约旦、黎巴嫩、利比里亚、马拉维、马来西亚、马尔代夫、摩洛哥、尼泊尔、尼日尔、阿曼、秘鲁、菲律宾、沙特阿拉伯、西班牙、苏里南、泰国、乌干达、美利坚合众国。

决议草案 II 以九十五票对十二票通过，二十五票弃权(第 31/124 号决议)。^①

33. **主席：**现在对题为“一九七一年精神调理物质公约的加入和实施”的决议草案 III 进行表决。第三委员会未经表决就通过了这项决议草案，我是否可以认为大会也愿意这样做？

决议草案 III 通过(第 31/125 号决议)。

34. **主席：**现在对题为“对南非难民学生提供紧急援助”的决议草案IV进行表决。

35. 请摩洛哥代表就程序问题发言。

36. **瓦尔扎齐夫人(摩洛哥)：**主席先生，这不是程序问题。我只想问问博茨瓦纳、莱索托和斯威士兰三国政府，它们是否有解放运动。

37. **主席：**我想向摩洛哥代表指出，口头修正案不应以尼日利亚代表所提出的那种形式出现，应该用“和”而不是“包括”。换句话说，经过修正的决议草案IV的执行部分第3段应该是：

“请秘书长，作为紧急事项，同博茨瓦纳、莱索托和斯威士兰三国政府和有关的解放运动协商，以期立即采取步骤组织……”。

这样，我认为就不会出现这些国家的政府是否有解放运动的问题了。

^① 格林纳达代表团事后通知秘书处，希望在记录中写上它对该决议草案投了赞成票。海地代表团事后说(见下文第64段)，希望在记录中写上它对该决议草案投了反对票。

38. 我认为所有代表团都已注意到这一修正案。

39. 有人要求对尼日利亚代表提出的口头修正案进行表决。让我把它说清楚，该修正案是在决议草案IV的执行部分第3段“斯威士兰三国政府”这几个词的后面加上以下几个字：“和有关的解放运动”。

修正案以九十八票对零票通过，二十九票弃权。

40. **主席：**现在大会要对经过修正的决议草案IV进行表决。如无异议，我就认为大会决定不用表决就通过这项决议草案。

经过修正的决议草案IV通过(第31/126号决议)。

41. **主席：**第三委员会对题为“改进所有移民工人的境况并确保其人权和人格尊严的措施”的决议草案V未经表决就通过了。我是否可以认为大会也决定这样做？

决议草案V通过(第31/127号决议)。

42. **主席：**现在对第三委员会在其报告第41段中提出的决定草案进行表决。草案全文如下：

“考虑到第三委员会已经注意到就审议议程项目12而提交的决议草案A/C.3/31/L.34和A/C.3/31/L.37，但由于时间所限而未能详细对这些决议草案进行审议，因此大会决定对这些决议草案进行进一步审议的工作推延到第三十二届大会期间进行，到那时大会将在题为‘经济及社会理事会的报告’这个项目下对这些决议草案进行审议。”

第三委员会未经表决就通过了这项决定草案。我是否可以认为大会也决定这样做？

决定草案通过(第31/414号决定)。

43. **主席：**现在请那些想在表决后对投票作解释性发言的代表发言。

副主席蒂尔克门先生(土耳其)代行主席职务。

44. **乌埃尔塔先生(智利)：**大会刚刚就关于经济及社会理事会的议程项目12通过了一项题为“保护智利境内的人权”的决议。

45. 究竟在过去这一年里，智利发生了一些什么事件足以证明通过这项决议是正确的？究竟考虑了些什么可以证明作出这样一项决定是合情合理的情报？

46. 事实是，智利在发生了其历史上最严重的危机，推翻了一个同它作为民主、主权国家的传统格格不入的政府之后，一直继续使其国内的局势正常化。智利已经设立了诸如国务院以及立法委员会之类的机构；智利已经颁布了四项符合宪法的法令，其中之一就是关于人权的；它已全部释放了那些由于戒严状态而被拘留的人；它赦免了一千多名根据一九七三年前的法律被判有罪的囚犯；它准许那些作为逃亡者逃离智利或按照有关对国家安全构成威胁的法律而被驱逐的智利人回国。

47. 然而，刚才通过的决议对所有这一切却一字不提。因为这项决议没有考虑到我国在人权方面所取得的符合我们公认的公民传统和真正民主精神的进展，通过这项决议没有任何合乎情理的理由。

48. 这项决议是许多国家一致行动的结果，其中有些国家从来不敢象智利那样把自己国内的局势公诸于世，或者隐藏在被操纵的多数后面，以避免使注意力集中在它们身上。

49. 对这些国家中的某些国家来说，目的并不是提倡人权而是搞垮智利政府。从人权委员会上两届会议的记录中，从第三委员会的辩论中，尤其是从已经散发的文件中，可以清楚地看到这一点，这一目的在其中简直是清楚得甚至象得到了坦率的承认一样。对这些国家我们要镇静自若而坚定地宣告，它们的努力是徒劳无益的。它们永远失去了智利，因为我们智利人已经收复了我们的国家。

50. 至于那些由于政治上的原因，也就是说由于要同其他一些出于政治动机的国家团结一致而投票赞成决议草案的国家，我们希望它们不会发现自己陷于象智利在联合国所经历的那种处境，因为在这些国家中，有许多国家的国内局势是同我们国家的局势完全不同的——我们甚至在紧急时期也可以宣传我国的国内局势——而在其他的国家里，据说那里的局势是正常的，因为它们的政府已经继续执政了许多年乃至几十年，然而，在那里，人权的情况也是令人难以容忍的，就算是在极其紧急的时期也是如此。

51. 只有那些反映了对人类尊重的投票才具有道德价值和力量。有些国家有悠久的人道主义传统，但是屈服于国内的需要，因而为了得到必要的支持，或者为其政府避免麻烦的局势而付出了政治代价，它们对这项决议所投的赞成票就没有同样的力量。因此，我们想公开声明，一些弃权票反映出对我们的尊敬，因为这些弃权票承认我们在改进我们体制的长远道路上正在取得的巨大进步。

52. 我们也要向我们地区那些不支持这项决议的国家以及那些提出了一项用今年六月在圣地亚哥举行的美洲国家组织大会会议期间所通过的决议类似的措词表达的决议草案的代表团表示感谢。虽然这项草案没有付诸表决，但是它确实表明存在着兄弟般的团结，这是非常有意义的，因为它来自那些了解我们并与我们有同样价值观的人们。

53. 在本届大会和前几届大会上，我国代表团以极大的兴趣听取了许多会员国政府所作的发言；他们都急切地想保证各大洲、各地区和各国都尊重人权。同时，我们还遗憾地注意到言行往往并不一致。有些人没有采取任何措施来设法通过一种能导致对这一项目进行适当讨论的程序。

54. 在上届大会上，我国代表团曾提出一项提案，建议确定一种通用而客观的方法，以尊重地区性组织和各国的主权，并鼓励寻求一种对提出的所谓侵犯人权的事实进行调查的制度；^②但是，由于有人在程序上要花招，这项提案被搁置起来。此外，根据大会的决定，就其提出这项提案的那个项目，即“为提高对人权和基本自由的实际享受，在联合国组织内部可供选择的一些途径和方法”，也从大会第三十届会议的议程上撤销了。

55. 我认为，从所有这一切中只能得出一个结论：联合国的最高机构不想以有条理的方式处理世界人权宣言的执行情况这一整个问题。它只从政治上对这个问题进行探讨，然而，这样做，所追求的人道主义目标就被歪曲了。

56. 把整个问题的焦点集中在一个国家身上；在

^② 见《大会正式记录，第三十届会议，附件》，议程项目73，文件A/10404，第9段。

程序上玩弄花招，从而使对其他会员国所发生的严重侵犯人权的行为的谴责不加以分析就搁置起来；而把一些犯有更严重的侵犯基本自由罪行的国家充作原告和保证人；有意不承认某些明显的事实真相，而对一个整个内容都是表面现象而且是歪曲的报告却未经适当审议就认可了；对地区性机构正在做些什么以及各个国家正试图做些什么都完全不闻不问。所有这一切说明缺乏责任心和虚伪。结果是，联合国在保护全球性的人权和提倡真正公认的价值观方面就变得无能为力了。

57. 因此，我国代表团投票反对决议草案实际上是投票反对大会所采取的整体歧视性态度和政策；我们要说，我们完全不同意用以处理这一非常重要项目的不负责任态度。处理这个项目应该过细，并且采取不偏不倚特别是要热爱真理的态度。

58. 扎尔茨勒夫人(德意志民主共和国)：德意志民主共和国代表团投票赞成决议草案II，因为事实已上千次证明，智利的法西斯政权由于有计划地严重侵犯人权而不断违反联合国的原则。由于在智利连续不断地公然侵犯基本人权和基本自由，这个政权造成了一种当然会引起国际忧虑的局势，因为法西斯主义不管在什么地方传播都会危害各国之间的友好关系。

59. 德意志民主共和国代表团强调，调查智利境内人权现况特设工作组提出的报告^③以及关于保护智利境内的人权问题的讨论所提出的其它证据，证明恐怖行为在继续，包括施加酷刑、残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚以及任意逮捕、拘禁和放逐等制度化行为，这一切在智利境内过去发生，而且仍在不断发生。

60. 世界公众没有让自己被这些蛊惑人心的虚伪花招引入歧途，他们以这项决议再一次谴责智利的法西斯政权，并特别敦促它停止施加酷刑和其他形式的残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚，立即说明失踪人士的现况，并且立即释放未经控告即受逮捕或拘禁的人士。

61. 因此，德意志民主共和国代表团认为，判断这个发动政变后上台的军政府对待大会各项决议态

^③ 见文件A/10285，附件，和A/31/253，附件。

度的决定性标准就是立即无条件地释放路易斯·科尔巴兰和所有其他被拘留或监禁的爱国者和民主人士，而不是智利法西斯分子为了转移对他们罪行的注意力而玩弄的骗人花招。

62. 路易斯和智利其他民主人士虽然无罪但却被关在集中营里已三年多了，这一事实使人想起了希特勒法西斯分子所使用的方法之一，他们曾把埃内斯特·台尔曼这样一些共产党人，鲁道夫·布雷切特这样一些社会民主党人，诺贝尔奖金获得者卡尔·冯·奥西茨基这样一些正直的民主人士关进监狱许多年，在看到他们自己的失败近在眼前时就卑怯地把这些人杀害了。

63. 正因为这样，德意志民主共和国代表团才支持大会再次要求那个法西斯军政府毫不延迟地采取一切必要措施恢复和保障基本人权和基本自由，并充分尊重智利也参加的各项国际文件的规定。正因为这样，我国代表团才投票赞成决议草案 II。

64. 韦雷先生(海地)：在表决决议草案 II 时，海地代表团不在场，这项草案要求就智利的国内活动对该国进行谴责。要求对本组织的会员国进行谴责不是海地政府的习惯。由于美洲的兄弟关系，海地在第三委员会曾投票反对这项草案。我国代表团在这次会议上也会同样投票反对的。

65. 主席：我们现在处理第三委员会关于议程项目 71 的报告[A/31/420]，我们将对第三委员会在其报告第 9 段中所提出的题为“人权与科学和技术发展”的决议草案进行表决。有人要求记录表决。

进行记录表决。

赞成：阿富汗、阿尔及利亚、阿根廷、澳大利亚、奥地利、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、比利时、贝宁、不丹、玻利维亚、博茨瓦纳、巴西、保加利亚、缅甸、布隆迪、白俄罗斯苏维埃社会主义共和国、加拿大、乍得、智利、哥伦比亚、刚果、哥斯达黎加、古巴、塞浦路斯、捷克斯洛伐克、民主也门、丹麦、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、赤道几内亚、埃塞俄比亚、斐济、芬兰、法国、加蓬、冈比亚、德意志民主共和国、加纳、希腊、危地马拉、几内亚、几内亚比绍、圭亚那、洪都

拉斯、匈牙利、冰岛、印度、印度尼西亚、伊朗、伊拉克、爱尔兰、象牙海岸、牙买加、日本、约旦、肯尼亚、科威特、老挝人民民主共和国、黎巴嫩、莱索托、利比里亚、阿拉伯利比亚共和国、马达加斯加、马拉维、马来西亚、马尔代夫、马里、马耳他、毛里塔尼亚、毛里求斯、墨西哥、蒙古、摩洛哥、莫桑比克、新西兰、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、挪威、阿曼、巴基斯坦、巴拿马、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、波兰、葡萄牙、卡塔尔、罗马尼亚、圣多美和普林西比、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞拉利昂、新加坡、索马里、西班牙、斯里兰卡、苏丹、苏里南、斯威士兰、瑞典、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、乌干达、乌克兰苏维埃社会主义共和国、苏维埃社会主义共和国联盟、阿拉伯联合酋长国、喀麦隆联合共和国、坦桑尼亚联合共和国、上沃尔特、乌拉圭、委内瑞拉、也门、南斯拉夫、扎伊尔、赞比亚。

反对：无。

弃权：德意志联邦共和国、海地、以色列、意大利、卢森堡、荷兰、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国。

决议草案以一百二十六票对零票通过，八票弃权(第 31/128 号决议)。

66. 主席：大会现在审议第三委员会关于议程项目 73 的报告[A/31/406]，我们将对第三委员会在其报告第 15 段中提出的四项决议草案进行表决。

67. 决议草案 I 题为“有关青年的各项政策和方案”。第三委员会未经表决就通过了这项草案。我是否可以认为大会也愿意这样做？

决议草案 I 通过(第 31/129 号决议)。

68. 主席：决议草案 II 题为“青年的作用”。第三委员会未经表决就通过了这项草案。我是否可以认为大会也愿意这样做？

决议草案 II 通过(第 31/130 号决议)。

69. 主席：决议草案 III 题为“联合国志愿人员方案”。第三委员会未经表决就通过了这项草案。我是否可以认为大会也愿意这样做？

决议草案 III 通过(第 31/131 号决议)。

70. **主席:** 决议草案 IV 题为“与青年和青年组织交流的渠道”。第三委员会未经表决就通过了这项草案。我是否可以认为大会也愿意这样做?

决议草案 IV 通过(第 31/132 号决议)。

71. **主席:** 我们现在审议第三委员会关于议程项目 75 的报告[A/31/407], 我们将对第三委员会在其报告第 21 段中所提出的五项决议草案作出决定。

72. 决议草案 I 题为“联合国妇女十年自愿基金”。第三委员会未经表决就通过了这项草案。我是否可以认为大会也愿意这样做?

决议草案 I 通过(第 31/133 号决议)。

73. **主席:** 根据刚才通过的这项决议的第 3 段, 大会要求大会主席在为期三年的这个开始时刻, 在适当照顾地区分布的情况下选定五个会员国, 每个会员国委派一位代表在联合国妇女十年自愿基金协商委员会工作。在以后的某个日子里我将就这一问题向大会提出报告。

74. 决议草案 II 题为“改善妇女在教育方面的地位和作用”。第三委员会未经表决就通过了这项草案。我是否可以认为大会也愿意这样做?

决议草案 II 通过(第 31/134 号决议)。

75. **主席:** 决议草案 III 题为“提高妇女地位国际研究训练所”。第三委员会以协商一致的方式通过了这项决议草案。我是否可以认为大会也愿意这样做?

决议草案 III 通过(第 31/135 号决议)。

76. **主席:** 决议草案 IV 题为“联合国妇女十年”。第三委员会未经表决就通过了这项决议草案, 我是否可以认为大会也愿意这样做?

决议草案 IV 通过(第 31/136 号决议)。

77. **主席:** 决议草案 V 是关于联合国妇女十年认捐会议的。第三委员会未经表决就通过了这项决议草案, 我是否可以认为大会也愿意这样做?

决议草案 V 通过(第 31/137 号决议)。

78. **主席:** 至此, 除了任命联合国妇女十年自

愿基金协商委员会的成员外, 我们已结束了对议程项目 75 的审议。

79. 我们现在处理第三委员会关于议程项目 77 的报告[A/31/408]。我们将对第三委员会在其报告第 9 段中所提出的题为“消除基于宗教或信仰的宗教上一切形式的不容异己现象”的决议草案作出决定。第三委员会未经表决就通过了这项决议草案。我是否可以认为大会也愿意这样做?

决议草案通过(第 31/138 号决议)。

80. **主席:** 我们现在着手处理第三委员会关于议程项目 80, 即关于新闻自由的报告。这份报告载于文件 A/31/432。第三委员会提出的决定草案在其报告的第 7 段中。第三委员会未经表决就通过了这项决定草案。我是否可以认为大会也决定这样做?

会议决定如上(第 31/415 号决定)。

81. **主席:** 我们现在着手处理第三委员会关于题为“联合国国际收养法公约会议”的议程项目 82 的报告。这一报告载于文件 A/31/433。第三委员会提出的决定草案载于该报告的第 7 段中。第三委员会未经表决就通过了这项决定草案。我是否可以认为大会也决定这样做?

会议决定如上(第 31/416 号决定)。

82. **主席:** 我们现在审议第三委员会关于议程项目 120 的报告[A/31/434]。我们将对第三委员会在其报告第 7 段中所提出的题为“为促进社会的进步和发展应用和改善大众传播系统方面的合作及援助”的决议草案作出决定。第三委员会未经表决就通过了这项决议草案。我是否可以认为大会也愿意这样做?

决议草案通过(第 31/139 号决议)。

议程项目 25

给予殖民地国家和人民独立宣言的执行情况: 给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况特别委员会的报告(续)*

83. **主席:** 请特立尼达和多巴哥代表发言, 他要介绍关于这一项目的三项决议草案。

*续自第九十七次会议。

84. 阿卜杜拉先生(特立尼达和多巴哥): 给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况特别委员会主席在我们开始对本项目进行辩论时的发言〔第八十二次会议〕中简单回顾了非殖民化方面的一些主要进展,并概述了未来一年中大会所面临的一些主要问题。因此,他使我介绍载于文件 A/31/L. 29 和 Add. 1 和 2、A/31/L. 30 和 Add. 1 和 2、A/31/L. 31 和 Add. 1 和 2 中的三项决议草案的任务变得容易了,因为这些决议草案反映了他在发言中所强调的要点。

85. 在大会上次审议这个项目以后的这一年中,在非殖民化方面已经出现了一些事态发展,其中有些是积极的和令人鼓舞的,然而另外一些事态发展则提醒我们需要进一步加强努力,以达到迅速实现宪章以及给予殖民地国家和人民独立宣言的宗旨和原则。

86. 围绕南部非洲向多数人统治过渡所发生的事件继续吸引国际社会的注意力,因为那里的局势正预兆不祥地朝着带着种族色彩的民族解放战争的方向滑下去。国际社会对于象现在这样组成的关于纳米比亚的特恩哈尔制宪会议的完全反对以及关于南罗得西亚的日内瓦会议的停滞不前突出说明有必要采取一致的国际行动,以消除殖民主义在非洲这一地区的最后残余。

87. 关于这一点,四十八国提出的决议草案 A/31/L. 29 和 Add. 1 和 2 在谴责南非种族主义的种族隔离政权和南罗得西亚非法的种族主义者少数政权对纳米比亚和津巴布韦的千百万非洲人所执行的镇压措施方面是一点也不含糊的。该草案尤其对那些继续与这些政权合作,特别是与正在发展其核潜力和军事潜力的种族主义隔离政权合作的国家提出了尖锐批评,并且对那些直接或间接参与贪婪地掠夺这些属地的人力资源和自然资源的国际商行进行了指责。此外,由于承认这些领土的人民和种族主义政权想维持现状的愿望之间存在着根本的利害冲突,决议草案满意地注意到民族解放斗争所给予的决定性打击,并重申在外国殖民统治下的各国人民用他们自己的一切必要手段为行使其自决和独立权利而斗争的合法性。

88. 决议草案在承认南部非洲非殖民化过程所固有的危险形势的同时,还谈到管理国有责任在它们

剩下的属地里促成宪政上的发展并继续同特别委员会合作,尤其是在视察团问题上进行合作。决议草案敦促这些管理国实行委员会的建议并特别要着手采取具体的援助措施,以加强这些领土有时是极其脆弱的经济。

89. 此外,决议草案要求所有参加各种专门机构的国家采取行动,使这些机构在种族主义政权恢复纳米比亚和津巴布韦人民不可剥夺的自决和独立权利之前,拒绝给这些种族主义政权以援助。

90. 最后,在执行部分第 12 段,大会将重申特别委员会来年的任务。

91. 五十二国提出的决议草案 A/31/L. 30 和 Add. 1 和 2 确实无须再作介绍了,因为它重申,如果给予殖民地国家和人民独立宣言要实现其从地球上消除殖民主义最后残余的目标,那么公众舆论了解情况是很重要的。这项草案考虑到了特别委员会的建议,因而再一次要求秘书长继续采取具体措施,通过他所掌握的一切新闻工具宣传联合国在这个活动领域所作的值得高度赞扬的努力。

92. 我要代表决议草案的提案国借此机会向秘书处、特别是向新闻部表示,我们赞赏它们在过去一年为了使舆论了解殖民地所发生的事件,从而加强对非殖民化正义事业的支持所作的努力。

93. 未来一年对联合国促使给予殖民地国家和人民独立宣言得到迅速执行的决心将是一个考验。然而,我们深信,新闻部将毫不动摇地在传播非殖民化的消息方面作出努力。

94. 文件 A/31/L. 31 和 Add. 1 和 2 中所载的第三项决议草案是关于召开一次支持津巴布韦人民和纳米比亚人民国际会议的。大家都会记得特别委员会一九七六年四月一日在其第一〇二九次会议上所成立的特设小组曾在其报告〔A/31/23/Rev. 1, 第七章, 附件一〕中赞同对它所提的建议,即联合国应该在一九七七年内组织一次国际会议,动员世界舆论支持津巴布韦人民和纳米比亚人民。一九七六年六月十七日,特别委员会在其第一〇四〇次会议上批准了它的特设小组的报告,并建议关于组织一次会议的具体提案应该在大会第三十一届会议时提交给大会〔同上, 第七章,

第 16 段)。这一建议后来又得到联合国纳米比亚理事会的赞同，它决定同特别委员会联合发起这次支持津巴布韦人民和纳米比亚人民的国际会议。

95. 经与莫桑比克政府商议后，特别委员会建议这次会议应在一九七七年四月到五月这一段时间内在莫桑比克的马普托举行。还设想，会议参加者除两个发起机构的代表外，还要包括安全理事会理事国、反对种族隔离特别委员会的代表、对这一问题特别关心的各国代表、这些殖民地民族解放运动的领导人、有关的国际组织和非政府组织以及同殖民地人民为获得自由和独立而进行的努力有密切联系的专家和个人。

96. 特别委员会和联合国纳米比亚理事会都没有忘记一九七三年四月在奥斯陆举行的支援南部非洲殖民主义和种族隔离受害者的国际专家会议的建设性成果，因此确信，这次会议将是唤起世界舆论支持津巴布韦人民和纳米比亚人民反对少数人政权对他们的国家进行殖民主义和种族主义的镇压统治，争取自决、自由和独立的斗争的一种有效的手段。因此，提案国希望大会能一致赞成这项决议草案和另外两项决议草案。

97. **主席：**我们现在继续就这一项目进行辩论。

98. **尼青斯基先生(波兰)：**联合国至今所通过的许多决议中，其意义和影响能够同载于第 1514(XV)号决议中的给予殖民地国家和人民独立宣言的意义和影响相比的决议为数甚少。十六年前大会根据苏联及其他社会主义国家的倡议所通过的这一真正的历史性文件大大加快了非殖民化的步伐，而且事实上对深刻改变世界地图作出了贡献。

99. 大会第 66(I)号决议列举的七十四非自治领土中，在一九四六年到一九五九年这一段时间内，只有八个获得了独立。自从该宣言通过以后，非殖民化进程得到了新的动力，并使几十个新国家获得了独立。民族解放运动所进行的打碎殖民枷锁的斗争赢得了更多道义上和政治上的重大支持。国际社会在人类历史上第一次认识到它对那些仍然被剥夺了自由和自治的人所负的直接责任。

100. 国际关系上这一非常积极的趋向一直得到社会主义国家的鼓励，它们是非殖民化最先、最始终不

渝、最坚决的倡议者和支持者。今天，这些国家继续为清除一切殖民主义残余和新殖民主义各种新的表现形式而进行的正义斗争给予毫无保留和主动的支持。

101. 这一历史性宣言的通过大大加强了联合国在非殖民化领域中的作用。

102. 第一，联合国已实行殖民地人民有自治和独立的不可剥夺的权利这一概念，而且把这个概念扩大到第一次包括了承认殖民地人民为达到有效行使和享受这些权利而进行的斗争的合法性。

103. 第二，联合国一直揭露外国经济势力和其他势力在阻止非殖民化进程方面所起的作用。它已证明，这些势力不仅积极支持这些政权控制殖民国家，而且在拒绝让殖民地人民享受他们的政治、经济和社会权利方面是起作用的。

104. 第三，联合国一直使世界舆论了解管理国在其管理下的领土保持军事基地的含义是什么，从这些基地的存在上看到了干涉殖民地人民解放的另一种手段。

105. 最近这几年，由于民族解放运动所进行的斗争，在非殖民化领域中已经取得了进一步的进展。自从葡萄牙殖民体系垮台以来，非洲又有好几个国家取得了独立。

106. 因此，由于非洲人民在社会主义国家和世界上一切进步力量支持下所进行的斗争，因而为从南部非洲最后消灭殖民主义和种族主义，为完全、迅速并极其有效地执行给予殖民地国家和人民独立宣言创造了新的更加有利的条件。

107. 在这方面，我国代表团欢迎安哥拉人民共和国成为联合国的正式会员国。经过反对帝国主义势力的长期斗争之后，安哥拉终于在本组织得到了它完全应该得到的地位。

108. 我们也欢迎塞舌尔共和国以及萨摩亚成为联合国的新会员国。

109. 在强调非殖民化领域所取得的进展的同时，我们不能忘记还有许多事情要做，也不能忘记至少还有一千二百万人仍然在殖民主义的奴役下遭受苦难。特别是南部非洲的局势是国际社会日益关注的一

个问题。种族主义政权对纳米比亚、津巴布韦和南非的非洲人民不断加剧的压迫，在当前国际形势的背景下是个惊人的时代错误。

110. 南非的非法政权使纳米比亚已经很严重的局势进一步恶化了，它正在加紧对土著居民，尤其是对在西南非洲人民组织领导下进行战斗的纳米比亚爱国者的镇压。南非在温得和克所组织的所谓立宪会议的目的是要欺骗世界舆论，并把一个新殖民主义的解决办法强加给纳米比亚人民。同时，比勒陀利亚种族主义政权为了永远保持对该领土的统治，已在纳米比亚集结了规模空前的武装部队。南非对纳米比亚的政策是对非洲独立国家的和平与安全的直接威胁，南非对安哥拉和赞比亚的公开侵略就清楚地证明了这一点。

111. 在南罗得西亚，根本问题仍然有待解决，因为史密斯政权无视联合国许多旨在使这个国家自由和独立的决议，继续其非法的高压统治。南罗得西亚人民仍然被剥夺了他们的权利并受到种族主义政权所建立的高压制度的统治。

112. 在世界的其他地区，大约还有三十个领土正期待着获得不可剥夺的自决和独立权利的可能性。

113. 在这种情况下，我们必须再次强调指出，目前仍然存在着许多阻碍该宣言完全执行的重大因素。特别是北约某些西方成员国与南非和南罗得西亚种族主义政权在经济上和军事上的继续勾结，使它们得以继续蔑视联合国许多决议的规定。

114. 波兰对于非殖民化进程所采取的立场是大家都十分清楚的。坚决声援继续为自由而战斗的殖民地人民和新解放的国家是我国对外政策的基础。我们采取这一立场既基于意识形态上和政治上的社会主义基本原则，也基于几乎成为波兰历史一个组成部分的“为我们的自由和你们的自由”而斗争的传统。波兰正是以同样的精神长期来在特别委员会为非殖民化而工作，而且现在波兰是联合国纳米比亚理事会的成员国。从联合国成立以来，波兰一直奉行对为殖民地国家和人民的民族解放而采取的一切行动给予援助的政策。

115. 波兰外交部长在本届大会开始时在一般性辩论中说：

“根据联合国决议最终结束纳米比亚、罗得西亚和南非的种族主义政权的时刻已经到了。津巴布韦人民和纳米比亚人民为独立而进行的斗争以及清除一切殖民主义残余和消灭种族隔离的问题都需要整个国际社会的坚决支持。根据历史公正这个基本原理，纳米比亚人民和津巴布韦人民必须立即无条件地获得其取得主权国家地位的不可剥夺的权利。”〔第五次会议，第59段〕

116. 千方百计地援助津巴布韦、纳米比亚和其他殖民地领土的人民尽快胜利实现其合法斗争的目标是国际社会的责任。目前形势要求对种族主义政权进一步加强国际压力。例如，不应该允许史密斯政权利用日内瓦会议来延长它的非法统治。只要这个政权坚持不把它的一切权力交给津巴布韦人民，就必须继续施加压力。

117. 我国代表团诚恳希望安全理事会尤其要根据第四委员会今年通过的决议草案中的最新建议，尽快制定对付比勒陀利亚和索尔兹伯里政权的有效措施。

118. 我国代表团确信，在缓和国际紧张局势方面取得的进展为联合国加速执行其有关最后消灭殖民主义的决定和决议展现了新的前景。另一方面，在非殖民化领域取得的进展也有助于消除危及国际和平与安全的紧张局势，因而成为加强缓和进程并扩大缓和范围的全面斗争的一个重要组成部分。

119. 波兰代表团将抱着这些目的投票赞成刚才特立尼达和多巴哥代表介绍的决议草案。

120. **纳鲁先生**（巴基斯坦）：我国代表团听取了特别委员会主席萨利姆先生以及报告员格莱耶勒先生在介绍特别委员会一九七六年工作报告〔A/31/23/Rev.1〕时在大会〔第八十二次会议〕的发言。特别委员会卓有成效地完成了它的任务，为此我要代表我国政府对它表示衷心的感谢。

121. 联合国在反对种族歧视和加速非殖民化进程方面一直发挥着极其重要的作用。国际社会的这一重大成就是值得高度赞扬的。然而，尽管有许多成就，但是南罗得西亚、纳米比亚和南非这些殖民主义和种族歧视的最后堡垒还有待摧毁。因此，援助南部

非洲各被压迫民族反对种族隔离和实现独立的斗争是联合国会员国义不容辞的责任。

122. 巴基斯坦受外国统治约两百年，因此，不仅与大家一样完全相信迫切需要使一切殖民地领土非殖民化，而且自从它获得独立以来一直在为达到使一切殖民地领土和人民非殖民化并获得完全自由和独立这一目标而努力。

123. 自从通过给予殖民地国家和人民独立宣言〔第 1514(XV)号决议〕以来，在执行这项宣言方面已经取得了显著进展。然而，仍然还有一千二百多万人要求独立的愿望还没有实现。这些人中间，大多数居住在南部非洲，遭受掌握在种族主义者少数政权手中的最不人道的种族隔离和高压制度的统治。

124. 我国对纳米比亚和津巴布韦问题的观点在联合国各级的各种不同机构中都已经表明了。我国代表团在今年第四委员会的辩论中就曾表示它全力声援为反对殖民主义和争取独立而斗争的各国人民。津巴布韦人民和纳米比亚人民的斗争已进入决定性阶段，为了实现这些领土的独立而施加的压力一点也不应该放松。

125. 国际社会在任何情况下都不应该推卸责任，而是应该果断地行动起来，支持纳米比亚人民和津巴布韦人民争取解放的斗争。

126. 目前南罗得西亚非法的种族主义政权和黑人种族主义者在日内瓦进行的谈判对世界和平与安全是极为重要的。种族主义者少数政权完全可能千方百计地拖延把权力移交给津巴布韦人民的过程。因此，全世界必须保持警惕，立即采取措施挫败这种企图。

127. 我国代表团赞同特别委员会的建议，即联合国应该在一九七七年组织一次国际会议以动员舆论支持津巴布韦人民和纳米比亚人民。我们也赞同报告中提出的建议和关于委员会未来工作的各项建议。

128. 我们相信南部非洲人民定会成功。南部非洲人民正在进行很快就会导致他们完全独立的武装解放斗争。

129. 最后，我要在南部非洲历史的这个关键时刻强调，一旦被压迫群众的潜在能量解放出来，世界

上任何力量都压制不了他们要战斗，并为了把他们自己从殖民主义、种族主义和帝国主义的桎梏下解放出来而进行斗争的意志。这就是当代的历史教训。这是对剥削者和压迫者的明确警告。他们必须重视当前的现实，并把权力转交给黑人数多数，从而防止该地区发生一场战火，如果他们拒绝这样做，这场战火就不可避免了。

130. 阿拉尔孔先生(古巴)：自一九六〇年十二月十四日通过历史性的第 1514(XV)号决议以来的这十六年中，各国人民在摆脱殖民枷锁的斗争中取得了重要而且是决定性的胜利。

131. 七千多万人已经获得独立，从而赢得了行使决定自己命运权利的机会。这是经过长期斗争、无数牺牲以及被压迫人民毫不动摇地决心行使其权利而取得的结果。

132. 那些在反殖民主义斗争的这个最后阶段在非洲斗争了几十年的英勇战士，和那些在去年取得了决定性胜利并宣布前葡萄牙殖民地已获解放的英勇战士，他们不仅是为这个大洲的尊严和荣誉而战斗，而且也是为被殖民地局势弄得如此卑贱的全人类的尊严和荣誉而战斗。首先，我们要对他们表示感谢和赞赏。

133. 承认联合国特别是特别委员会所发挥的适度的、辅助的但却是重要的作用，这才是公正的。虽然殖民主义势力和帝国主义势力确实没有被国际社会的谴责性决议和为了使它们改弦易辙而向它们良心发出的呼吁所说服——因此仍然有必要进行武装斗争，以便从它们那里一劳永逸地夺取它们拒绝给予世界各国人民的权利并迫使它们坐下来就它们撤离的问题认真进行谈判——但是世界舆论持续不断的日益增强的压力也确实一直是个关键因素，而且有时甚至起了触发某些事件的作用。

134. 载于文件 A/31/23/Rev.1 中的特别委员会今年向大会提交的报告，证明委员会工作认真而又热情。委员会举行的多次会议，它所收到的请它参加其他讨论会和活动的很多邀请信，它的报告的真实性，它就审议中的各种复杂形势所拟订的许多决议草案，都可靠地证实它对自己的任务采取负责任的态度，并且

为完成这一任务作了很大的努力。这些成果在很大程度上应归功于其主席坦桑尼亚常驻代表萨利姆·艾哈迈德·萨利姆先生英明而值得赞扬的领导，这样说是十分公道的。

135. 然而，有人谈到殖民主义完蛋了，并提出在未来的年代里特别委员会的任务会迅速减少。我国代表团不接受这种说法，这不仅是因为还有几百万人仍在遭受殖民统治，而且还因为新独立的前殖民地面临着那些直到最后还支持殖民当局，并且甚至企图反对某些殖民地为宣布独立而作的努力的势力进一步攻击的危险。此外，恰恰是目前殖民局面的继续存在构成了对国际和平与安全最严重的威胁之一。当前南非、纳米比亚和津巴布韦的形势以及种族主义者对爱国力量和对安哥拉人民共和国、莫桑比克人民共和国日益放肆的行为都有助于证实这一观点。

136. 帝国主义的计划是十分清楚的：加强南非的工业和进行战争的潜力，甚至使它具有核能力；支持与其结盟的反革命势力并准备时机一到就大规模地侵略新解放的国家；假装愿意通过谈判过渡到独立来迷惑世界舆论，特别是非洲的舆论，而实际上它们正在拟订非洲战士所绝对不能接受的过渡方案，因为很清楚，这些方案等于是加强白人统治并结束群众的抵抗。帝国主义的计划实质上是加强其地位，分裂和迷惑爱国者，而首先是要争取策划新的侵略所需的时间。

137. 我们几乎每天都在报纸上读到：种族主义者已越过莫桑比克边界；他们在一次假设的反游击战的“扫荡行动”中侵入莫桑比克领土几十公里并扫荡城镇和乡村；或者，他们的一架飞机飞越上述边界，把它所运载的东西——死亡投在我们非洲兄弟的身上。如果把位置完全颠倒过来，如果被侵犯的是那些支持种族主义者少数政权的国家之一的边界和领土，那么人们可以想象到会提出什么样的抗议和带来什么样的后果。如果非洲正规军和飞机被部署来同种族主义者彻底算帐，那么，当正在死亡的是非洲人的时候，那些今天还鼓吹节制和忍耐并且每天都提醒我们说我们的要求不应该太过分，一切事情都得慢慢来的人们会有什么反应呢？

138. 爱国阵线已经证明它不仅能忍耐而且能保

持冷静，但是，谁也不应该把冷静与软弱混为一谈。那些直到今天还在为其人民的自由作出无数牺牲的人坐在谈判桌旁了，这不是因为他们软弱，而恰恰是因为他们强大。然而，如果索尔兹伯里种族主义者已经到日内瓦去了，则恰恰是因为非洲强迫他们到那里去。因此，虽然民族主义力量在对方已能明白它的顽固态度无法阻止一个民族获得自由的权利时想要避免不必要的流血，但是认为证明这种想法的最新证据无论如何会导致它们接受一种会永远保持白人在津巴布韦的统治而换取结束斗争的政治结构——换句话说，接受一种它们将被迫放弃一切而换取不到任何东西的方案，那是幻想。

139. 联合国政府有一个历史性的机会为建立非洲多数人政府这一事业作出决定性的贡献以弥补过去的错误。要这样做，它就应该负起它作为管理国所承担的应有责任，并同爱国阵线一起分担过渡时期的责任，这个过渡时期的期限决不超过已确定的独立日期。

140. 比勒陀利亚政权仍旧是对非洲自由与和平的长久威胁。现在是时候了，大会应该要求对种族隔离政权实行严厉的制裁，并且首先应该禁止与该政权进行武器交易，乃至禁止与它进行任何形式的军事合作。如果南非的盟国使用否决权而再一次阻止安全理事会采取这一起码的措施，那么各会员国就应该通过大会作出这样的回答：给予南部非洲解放运动一切必要的政治和物质援助，帮助他们进行武装斗争直到最后胜利。

141. 旨在建立诸如所谓特兰斯凯共和国之类的人为国家的班图斯坦化政策已经破产并且应该受到抵制。这项政策也不适用于纳米比亚。在纳米比亚，比勒陀利亚过去无法、今后仍然无法阻止纳米比亚人民唯一的合法代表西南非洲人民组织爱国部队向前挺进。

142. 但是，不仅非洲仍然有殖民地问题。特别委员会的报告提醒我们说，还有一连串领土遭受这一灾难，文件还谈到了继续威胁世界和平的一些具体局势。特别委员会在某些问题上没有提出任何具体建议，只向大会提供一切可能得到的情报，以期举行某些能

够导致制订解决这些领土现有问题的会议和谈判。可是，就我国代表团而言，我想重申古巴赞成撒哈拉人民和东帝汶在没有任何外来干涉的情况下实行自决的立场。我们认为必须结束对所谓法属索马里(吉布提)的占领，并使该领土非殖民化。同时我们重申阿根廷共和国有权收回马尔维纳斯群岛。我们支持并同情伯利兹人民争取独立的斗争。我们仍将表示声援波多黎各人民争取独立的斗争。关于最后提到的问题，我国赞成特别委员会所达成的协商一致意见，这一意见忆及一九七二年八月二十八日和一九七三年八月三十日的两项决议以及一九七四年报告员的报告，注意到在利马和科伦坡举行的不结盟国家会议上通过的关于波多黎各的各项决定，并且重申波多黎各人民根据大会第 1514(XV)号决议和联合国其他有关决议享有自决和独立的不可剥夺权利〔见 A/31/23/Rev.1, 第一章, 第 69 段〕。虽然为帝国主义效劳的报刊一直企图按照自己的方式来“解释”这项决定，但是这项决定仍然是那些想在那个岛上继续进行殖民统治的人的失败。

143. 有一个需要优先注意的问题，这就是太平洋的托管领土和关岛的局势问题。美国已决定在世界那个地方，特别是在马里亚纳群岛建立它一直企图在波多黎各建立的那种殖民结构。某些报刊，例如《美国新闻与世界报道》和《纽约时报》，已把这一点讲得很清楚。这些报刊一直根据这种方针来评论那里的局势。然而，尽管采用了专横的做法，尽管国际社会感到惊异，但是，正如特别委员会的报告中所说的：

“一九七五年七月二十一日美国众议院以呼声表决方式批准了给北马里亚纳群岛以一个州的地位并给它的一万四千三百三十五名居民以美国公民的身分。一九七六年二月二十四日美国参议院批准了这项盟约，美利坚合众国总统于三月二十四日签署了这项盟约。”〔同上，第五章，附件四，第 3 段〕

144. 美国对这个太平洋岛屿托管领土的态度是殖民主义政策的典型表现。美国帝国主义违反根据宪章所应承担的义务，把殖民统治强加给该领土的人民，掠夺他们的自然资源，剥削他们并使他们处于贫困境地。

145. 华盛顿政府从来没有关心过这些岛屿上人民的福利。它从一开始就策划吞并这块领土，掠夺其财富并且为实行其太平洋侵略计划而利用这块领土。

146. 托管理事会在这件事上的所作所为是不能接受的。国际社会必须谴责美国关于马里亚纳群岛以及这一领土的其余岛屿的计划。特别委员会作为本大会负责审查这个问题的机构，应该对此进行深入的审查，并在严格尊重该领土根据第 1514(XV)号决议所应享有的统一与完整的情况下提出适当的措施，以保证该领土的人民能够行使其自决和独立的不可剥夺权利。

147. 两、三个帝国主义国家就可以决定一个民族前途的时代早已过去了。

148. 如果我们认为一个国家的总统签了字——只因为这个国家强大——就能决定一个民族的灭亡，这是因为我们还没有吸取历史教训。过去的帝王可能会做这种事，但是我认为历史已经表明他们的估计是多么错误。一九七六年，这个世界就不可能因强加于它的专横计划而感到惊奇了。美国无权预先决定一个托管领土的命运，更无权把它变成一个强大的军事基地并利用它来实现自己的侵略计划。

149. 越来越有力地引起特别委员会注意的问题之一就是在这些领土和殖民统治下的其他领土设置军事基地，以及外国在这些领土的投资问题。这些问题不仅当前使人十分担心并且威胁普遍和平，而且——这是所追求的目标之一——也是为了在独立后能够继续进行剥削而采取的步骤的一部分。当出现这种影响国际关系的冲突局势和有人企图把未来国家的实际主权和独立作为抵押品的时候，国际社会决不能采取消极态度。

150. 由于所有这些原因，我们认为特别委员会不仅远远没有结束它的全部任务，而且它的工作量和工作范围实际上都在日益增大。

151. 我们要借此机会向特别委员会表示祝贺，因为正如文件 A/31/23/Rev.1 第二章的附件所反映的那样，特别委员会为传播关于非殖民化问题的情报做了大量工作。

152. 随着时间的推移，随着世界各国人民所取

得的新胜利，殖民主义只会成为人类历史中可耻的一章，但是，虽然最终必将在政治上和军事上战胜殖民主义，可是必须经过好几十年才能消除遗留下来的贫困与落后这些可厌的东西——即使到那个时候，特别委员会可能还要在反对殖民主义的最后斗争中起重要的作用。

153. **主席**：现在请要求行使答辩权的代表发言。在请他们发言之前，我想提醒各位代表，大会在其第四次全体会议上曾经决定行使答辩权的发言不得超过十分钟。

154. **胡森先生**(索马里)：我已注意到法国代表在一九七六年十二月十三日星期一〔第九十七次会议〕的发言，这个发言谈到我国代表团一九七六年十二月一日就对所谓法属索马里(吉布提)问题的投票所作的解释性发言〔第八十五次会议〕。索马里确实是那项后来成为第 31/59 号决议的决议草案的提案国。它充当提案国的原因已在那次会议的逐字记录所载的上述对投票的解释性发言中说清楚了。我们声明，大会所通过的决议只有一个目标，即象大会一九六〇年的第 1514(XV)号决议所规定的那样，根据给予殖民地国家和人民独立宣言使那个领土非殖民化。法属索马里问题列入关于给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况的议程项目 25 内这一事实就清楚地证实了我的发言。

155. 因此，我不同意法国代表所说的话，他说：

“……这场辩论和该决议的根本目的，就是要取得这两个邻国对这个未来国家的独立、领土完整和主权的明确保证。”〔第九十七次会议，第 126 段〕

156. 索马里代表团认为，这次辩论和这项决议的真正矛头倒是指向处于管理国地位的法国。该决议执行部分的十五个段落中有十三段是直接或间接对法国说的。其他两段是对所有会员国说的，当然其中也包括法国。决议要求法国立即无条件地让这个领土的人民独立。决议要求法国在民主的条件下，严格、认真、公正地执行法国代表在第四委员会上所概述的独立方案。决议要求法国立即从这个领土上撤除军事基地。它要求法国考虑整个公民投票的结果，从而尊重

这个未来国家的领土完整。决议要求法国允许那些真正是这个领土的公民而又流亡在外的所有难民返回这个领土并为此而提供方便。为了保证载于决议第 8 段的要求得到执行，还要求法国按照非洲统一组织调查团提出的建议设立一个特设委员会。

157. 说了这些以后，现在我想在此重申，索马里政府将按照联合国宪章的各项原则承认、尊重并尊敬法属索马里的独立、主权和领土完整。但是，象每个老的或新的独立国家一样，未来独立的法属索马里将有能力维护其民族利益，谁也不能使我们相信他有充当其生存和幸福的保证者的委任统治权。

158. 我们认为，任何想对独立的法属索马里的**主权及其行动自由加以限制或提出先决条件的企图都不能也不应该在这一决议草案的条款中占有任何地位**，因为这种企图是违反国际法所有公认的准则的。

159. 索马里不赞成某些方面正在策划的损害该领土人民利益的花招和阴谋。我们一向认为并且仍然认为，法属索马里问题显然纯粹是个非殖民化问题。我们完全拒绝任何这样的说法，即法属索马里问题是两个邻国之间的争端。

160. 同一天〔第九十七次会议〕，埃塞俄比亚代表团在行使答辩权时提到我对上述决议草案所作的解释性发言。埃塞俄比亚代表在发言中除了在其他问题上指控索马里外，还指控索马里企图给第 31/59 号决议划范围、定目标并给国际社会对该决议所寄予的莫大希望以致命的打击。

161. 我们打算让我们自己以埃塞俄比亚代表针对我国发言时所用的那种刺耳的语言去回答上述不负责任的说法，而且我们认为那样做对所涉及的问题也是不利的。索马里并没有打算给该决议划范围、定目标。倒是埃塞俄比亚打算给该决议涂上它不应具有的色彩。实际上，埃塞俄比亚代表决心给这个纯粹是法属索马里非殖民化的问题插进一些与之无关的问题。

162. 我早些时候就说过，因为我们认为使用刻毒的语言相互指控对有关领土人民的真正利益害多利少，所以我们打算展开不必要的论战。因此我只对埃塞俄比亚代表认为应该对我们进行的指控明确地予

以拒绝，并重申我们的观点，即第 31/59 号决议只有一个目标——我强调一下，一个目标——这就是法属索马里的非殖民化。

163. 正如我们过去一再说过的那样，我们希望大家能非常清楚地了解，决不能把法属索马里问题看作是索马里与埃塞俄比亚之间的争端。这个问题显然纯粹是法属索马里的非殖民化和自决的问题。

164. **伊卜拉欣先生**（埃塞俄比亚）：索马里代表刚才所作的发言没有谈到我在大会第九十七次全体会议上提出的中心问题，即索马里对吉布提的领土要求。因此，他的发言是不中肯的和多余的，因而不必予以考虑。

165. 让我简略说明一下为什么是这样。首先要回顾一下，索马里是这项决议草案在委员会一级提出时的提案国之一，这项决议草案连一个标点也没有改动就由第四委员会推荐给大会，索马里代表解释他对这项决议草案的投票理由时所采取的做法，虽然严格说来未必违反大会的议事规则，但至少也是背离联合国惯例的。

166. 由于索马里代表所做的不是解释他的投票理由而是提出他的政府对接受这项决议的正式保留意见，上述做法就更反常了。索马里代表十二月一日的发言〔第八十五次会议〕不仅谋求把他自己的解释附在该决议之上——然而，应该指出，他的解释是为自己服务的，因为这种解释试图证明他的政府对吉布提的领土要求是合理的——而且更为严重的是他重申了索马里政府对过去一年联合国和非统组织提出的特别要求所持的两点保留意见。

167. 首先，这些就是同一位索马里代表在大会第三十届会议通过第 3480(XXX)号决议时提出的正式保留意见。应该注意的是，大会在今年通过的决议第 10 段中重申了第 3480(XXX)号决议。记录表明索马里代表表明了他的政府对第 3480(XXX)号决议执行部分第 6 段的保留意见。那一段载有大会向所有国家提出的一项要求——“立即放弃对该领土的任何及一切权利主张，并宣布提出这种权利主张的任何及一切行动完全无效”。联合国所有会员国的代表中只有索马里代表认为不得不说，关于撤回权利主张的要求不

适用于他的国家，并且暗示说，由于索马里认为吉布提已经是他的国家领土的组成部分，这样一项要求对索马里来说是多余的和不适用的。

168. 第二，在非洲统一组织解放非洲协调委员会第二十七届常会上，当非洲统一组织的这个重要机构作下列声明时索马里提出了正式保留意见，该机构声明说：

“……非洲统一组织各成员国，特别是埃塞俄比亚和索马里承担了保证并尊重所谓法属索马里（吉布提）的独立和领土完整的义务……”。

大会在十二月一日通过的决议第 11 段对这一特别声明表示了赞同。

169. 因此，索马里代表在对大会未经更改而批准的决议草案的投票作所谓解释性发言时重申了其政府对撤回关于对吉布提的领土要求的特别要求所提出的保留意见，这是很清楚的。在这里要提出的一个有关问题，同时也是索马里必须明确、毫不含糊地作出回答的一个问题就是，索马里是否对吉布提有领土要求。如果没有，那么为什么要提出保留意见？如果有这样的要求，它就没有资格做一项含有特别要求放弃领土要求内容的决议草案的提案国。不管索马里代表多么善于辞令，他却不能说东而希望人们相信他说的是西。这就是问题的症结所在。

170. 索马里的反常行动提出了一个根本问题，这就是真诚磋商的问题。我们所有提出决议草案的人都这样做了，我们深深懂得决议草案中的所有措词就是提案者想要它们表达出来的意思。如果对某个词或用语的解释不出现争论，这在联合国是正常的做法，因为字面解释居上。谁也不能煞有介事地暗示说联合国通过的这项决议除了决议中的措词的解释以外本身还可作别的解释，甚至自己竟冒充有权去解释其他提案国的意图，说什么提案国完全没有其他考虑，在该决议中只打算处理非殖民化问题。难道索马里代表就不会想到，如果其他提案国难于解释它们自己的决议，它们也会这样说吗？但是，除了索马里代表团以外，谁也没有这样做过。

171. 这使我想起一个故事：一位母亲观看她的

儿子游行时说，除了她的儿子以外，其他所有人的脚步都走乱了。

172. 鉴于索马里代表十二月一日对关于吉布提的决议所持的保留意见，人们对索马里在委员会一级和本大会上以及他今天重复说的索马里欢迎吉布提独立这样一些道貌岸然的话以及所有其他同样性质的发言能够作出什么评价呢？毕竟我们在开始辩论吉布提问题时提出的问题仍未得到回答。这个问题就是索马里是否有领土要求？索马里代表应该向大会作出毫不含糊的回答，而不要只说一些“如果”或“但是”。

173. 只要索马里不作出这样明确的回答，那么我们所能得出的唯一结论就是索马里继续坚持其领土要求，这一要求庄严地载入了索马里开国以来连续制订的几部宪法和法律宪章之内，索马里历届政府领导人不断重申这一要求并大力争取实现这一要求。我不必详细谈论这个问题了，因为我国代表团在委员会上所作的一次以证明文件和索马里的官方地图为依据的发言中对此已经作过说明。

174. 大会应该承认所涉及的问题不是一个语言学上或者普通的意见分歧的问题，而是一个重大的问题。它与一项扩张主义政策有关，这项政策与一项真正谋求吉布提独立并创造条件保证这个地区的和平与安全的政策截然不同。大会必须知道，如果索马里继

续推行坚持领土要求的政策，那就会造成使我们地区的和平与安全容易受到不利影响的局面。

175. **胡森先生**(索马里)：请原谅，我不得不再次发言。

176. 我极感兴趣地听取了在我前面发言的埃塞俄比亚代表的发言。就我所知，他没有说出什么新东西，没有什么不是他在十二月十三日早些时候的发言中说过的。我想，除了说一索马里承认、尊重并尊敬法属索马里这个未来国家的独立、主权和领土完整以外，我也说不出什么新东西了。

177. 我们坚信，按照现行国际法，这类誓言和保证已绰绰有余地说明一个国家没有危害另一个国家的独立、主权和领土完整的意图。

178. 我认为我能理解埃塞俄比亚代表的关切心和所说的话。我早些时候就说过，他的问题不是法属索马里问题，而是另外一个问题，一个本大会非常了解的问题。埃塞俄比亚和索马里对此都很清楚。正因为如此，我才在发言中说，埃塞俄比亚一直试图把一些与那个具体问题无关的问题塞进关于法属索马里非殖民化问题的讨论中去。

179. 我不准备在此时此地讨论埃塞俄比亚的问题。

下午六时十分散会。

第一〇三次会议

一九七六年十二月十七日星期五上午十一时五十五分纽约

主席：**汉密尔顿·谢利·阿梅拉辛格先生**
(斯里兰卡)

议程项目 98

会议时地分配办法：会议
委员会的报告

第五委员会的报告(A/31/444)

议程项目 103

国际公务员制度委员会的报告

第五委员会的报告(A/31/449)

1. **纳森先生**(爱尔兰)，第五委员会报告员：我荣幸地代表第五委员会介绍关于议程项目 98 和 103 的报告。

2. 委员会关于项目 98 的报告载于文件 A/31/